

# Vocabulario

# Lenguajes






**Definición:** es el sistema de signos, utilizado en el proceso de indización, que representan el contenido de la unidad de información analizada, con el objetivo de recuperarlos

# El Vocabulario en OPD

Debe reflejar los conceptos emanados de la Convención sobre los Derechos del Niño, es decir:

- **Derechos de Participación**
- **Derechos de Provisión**
- **Derechos de Protección**

# Desde las áreas

-  **JURIDICO**
-  **SOCIAL**
-  **FARMACODEPENDENCIA**
-  **DISCAPACIDAD**
-  **EDUCACION**

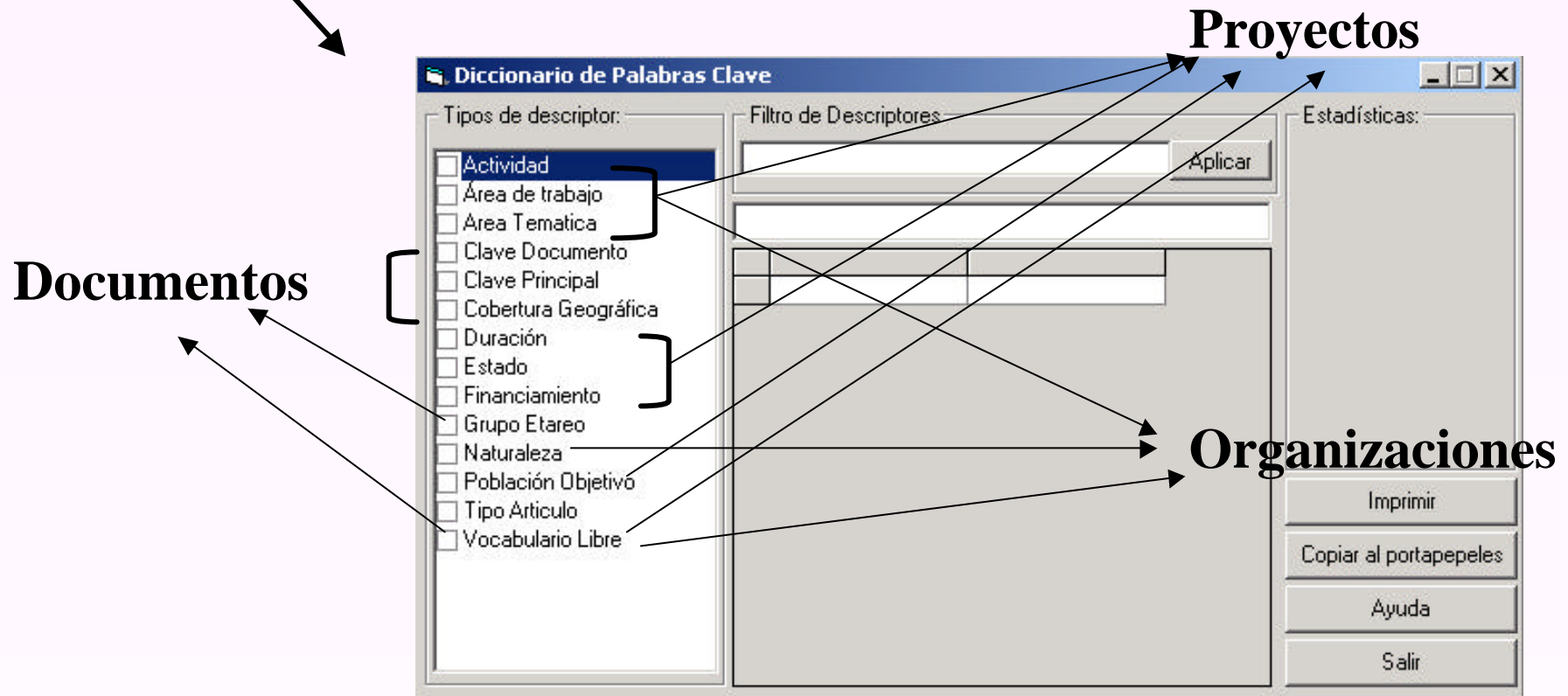
# Lenguajes en OPD

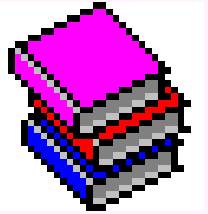
- **Vocabulario controlado**  
Conjunto de descriptores utilizados e identificados para cada unidad de información (documento, proyecto, organización)
- **Vocabulario libre**  
Lenguaje natural aplicado a las unidades de información

# Objetivos

- Establecer un sistema normalizado
- Delimitar un mapa conceptual del objetivo temático que identifica a OPD
- Establecer únicos patrones para la descripción y recuperación de la información

# En OPD





**Tema principal**

**País**

**Area**

**Temas complementarios**

Referencias: 105/111

Título: **LOS SISTEMAS DE RESPONSABILIDAD PENAL JUVENIL EN AMERICA LATINA**

Subtítulo: EN: DERECHO A TENER DERECHO TOMO 4

Autor(es): BELOFF, MARY

Código de Referencia: 00 66497 Dup: 30 70

Descripción:

País al que refiere: AMERICA LATINA

Descriptor Principal: DERECHOS DEL NIÑO

Grupo Etareo: -----

Idiomas: Español

Palabras Clave: ADMINISTRACION DE JUSTICIA  
DOCTRINA Y JURISPRUDENCIA  
ESTUDIO COMPARADO  
MENOR INFRACTOR

Vocabulario libre: DOCTRINA PROTECCION INTEGR  
RESPONSABILIDAD PENAL

Area Temática: JURIDICA

Alcance Temporal: de \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

Ingreso: 25/04/2000 Última mod.: 25/04/2000

Tipo de edición: MONOGRAFIA

Institución Responsable: INSTITUTO INTERAMERICANO DEL NIÑO (IIN) - UNICEF

Edición:

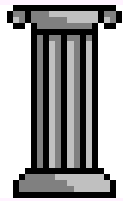
Editor: IIN - UNICEF

Páginas: 49-71

Año: 1999

País de edición: URUGUAY

**Voc. Lib.**



**Instituciones: 1/439**

Institución: **INSTITUTO NACIONAL DEL MENOR. PROGRAMA CALLE** Sigla: **INAME**

Titular: **GONZALEZ, ROSANA** Cargo: **DIRECTORA**

Contacto:

Dirección: **GUARANI S/N ESQUINA BUENOS AIRES**

Ciudad: **MONTEVIDEO** C. Postal: **11000**

Provincia: **MONTEVIDEO** C. Correos:

País: **URUGUAY**

Teléfono: **(598)(2)9156751/9160** E-mail:

Fax:  www:

Código: **00 595**

Ingreso: **01/01/1986** Modificación: **09/04/2002**

Fuente: **TELEFONICO**

Temas de Interes: **EDUCACION  
FARMACODEPENDENCIA  
SOCIAL**

Naturaleza: **GOBERNAMENTAL**

Actividades: **ATENCION AL NIÑO  
PREVENCION**

Areas de Trabajo: **FAMILIA  
NIÑO EN/DE LA CALLE**

Vocabulario Libre:

-----



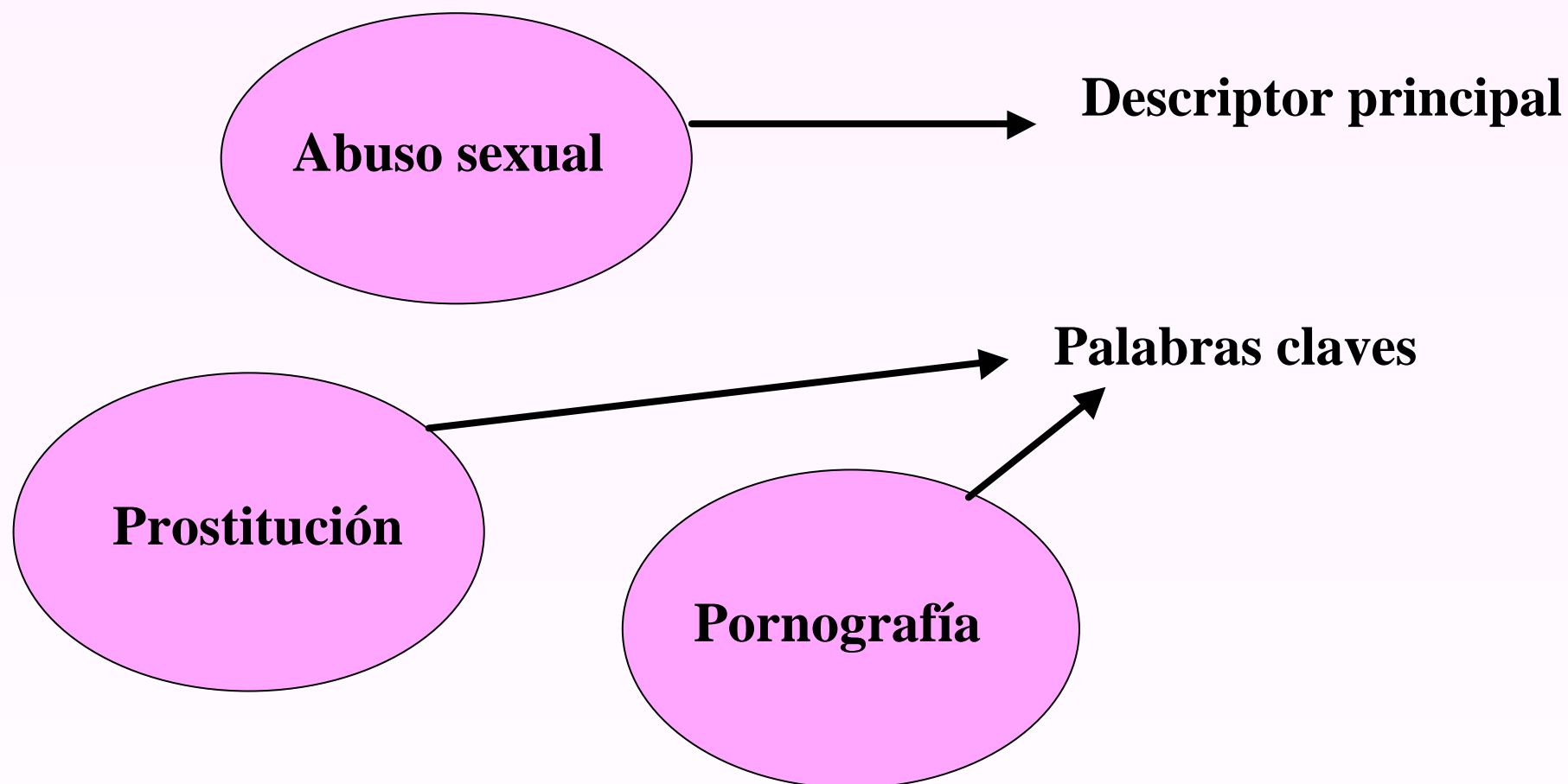
# Estructura de los descriptores

# Concepto que será formado con descriptores diferentes

- **EXPLOTACION SEXUAL COMERCIAL**
  - **comprende el abuso sexual por un adulto y la remuneración en efectivo o especie a un niño o a una persona o terceras personas. El niño es considerado como un objeto sexual y como un objeto comercial. Diferénciese de abuso sexual, dado que este concepto es más amplio y contempla las distintas formas de explotación (entre ellas: prostitución y pornografía).**
  - **Artículo 34 de la Convención sobre los Derechos del Niño**

# Explotación sexual comercial

Se forma:



# Construcción de conceptos a partir de distintas doctrinas

- Niño en conflicto con la ley.
  - Término que desde el lenguaje natural como:
    - Niños que infringen la ley penal
    - Niños con responsabilidad penal
    - Etc.

**Menor infractor**

**Delincuencia**

**Delincuencia  
Juvenil**

# Conceptualizaciones fuera de la Convención



**MENOR**

- Jurídico
  - Edad: “MENOR”
  - Conceptos: “RESTITUCION DE MENORES, SECUESTRO DE MENORES, TENENCIA DE MENORES”
  - Organismos del Sistema Judicial “TRIBUNAL DE MENORES”
  - Identificación de una doctrina: “MENORES SITUACION IRREGULAR”

# Menor

- Identificación de organizaciones de protección: “ORG. PROTEC. MENOR Y FAMILIA”.
  - Chile : SENAME
  - Uruguay: INAME
  - Honduras: IHNFA

# Construcción de conceptos

- Construcción de un concepto genérico

**Discriminación**

**Discriminación social**

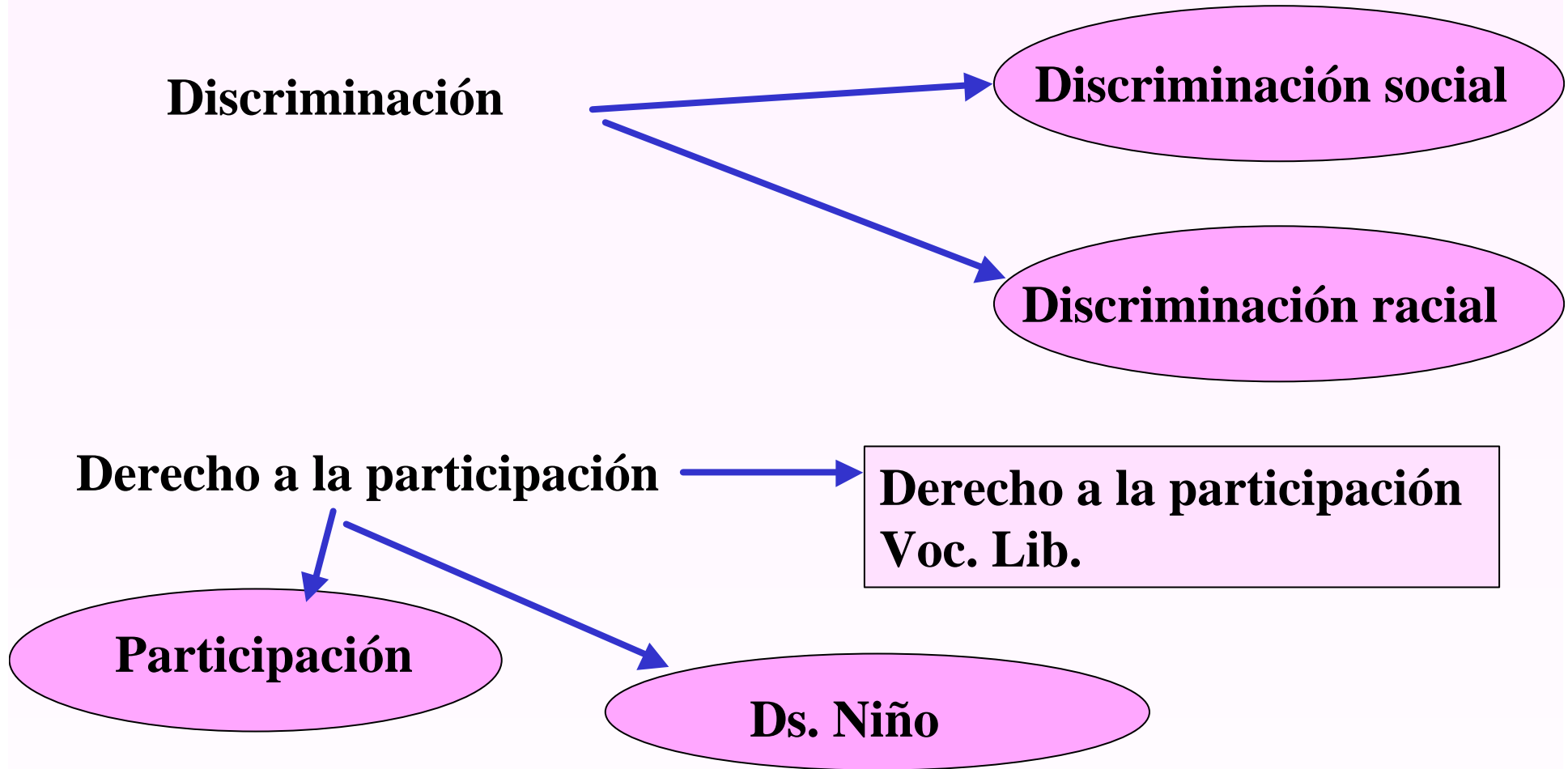
**Discriminación racial**

**Derecho a la participación**

**Derecho a la participación  
Voc. Lib.**

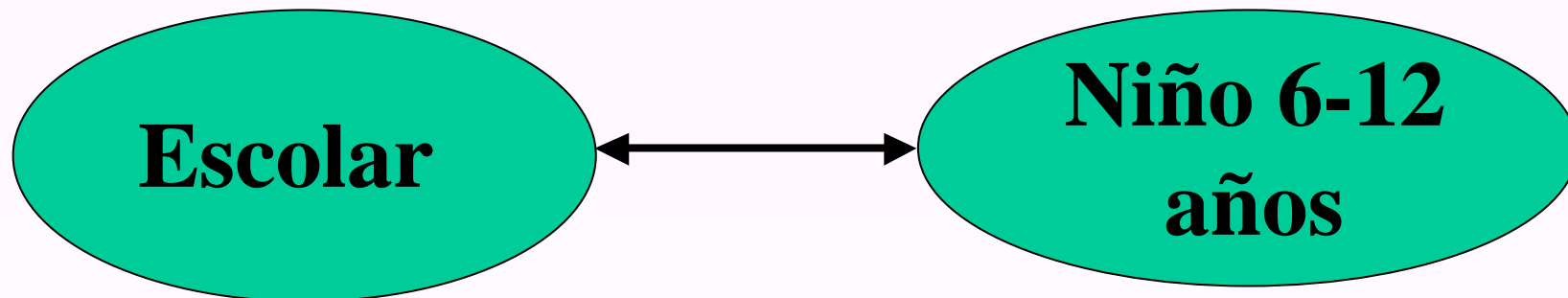
**Participación**

**Ds. Niño**



# Grupos etáreos

- Aplicación de los conceptos vinculados al tipo de abordaje temática que se realiza en el contenido del documento o proyecto.

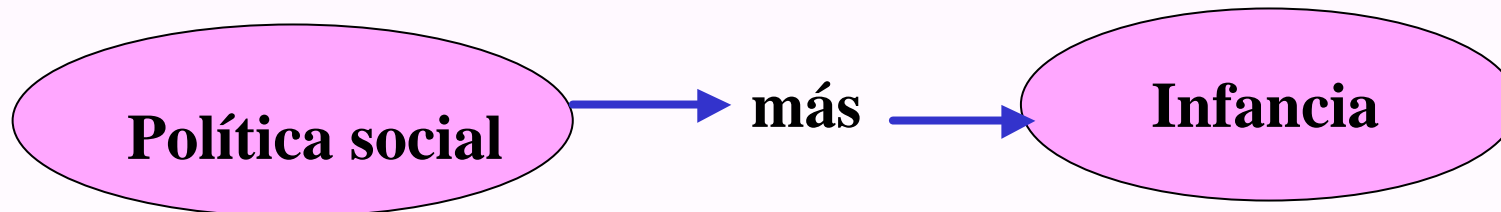


# Descriptores con Grupos etáreos

- **Descriptores que incluyen el grupo etáreo**

**Desarrollo infantil**

- **Conceptos que implican grupos etáreos pero que se forman con la suma de descriptores- Ej. Políticas sociales de infancia**



**Términos que hacen a la descripción física del documento y que no se constituyen dentro de la descripción temática, pero que aportan a la selección de acuerdo con la tipología de usuario que demanda la información.**

**Manual**

**Investigación**

**Datos estadísticos**

**Informe**

# Vocabulario libre

- **Reunificación del Vocabulario Libre**
  - En las tres entidades de información se visualiza el mismo vocabulario libre.
  - Se deben elegir términos generalizadores, los niveles de especificidad para la descripción no son iguales entre Documentos, Proyecto e Instituciones
  - Priorizar en el ingreso de Vocabulario libre de Instituciones y Proyectos términos contenidos en el Vocabulario controlado

- **Problemas detectados**
- Lugares geográficos
  - ☞ en Ciudades o Departamentos/provincias con iguales nombres no se precisa la cobertura geográfica
  - ☞ las Provincias o Departamentos dieron lugar a diferentes entradas
    - ☞ **Provincia de.....**
    - ☞ **Nombre (Prov) o Nombre (Dep)**

☞ barrios correspondientes a ciudades

☞ registro directo del nombre del Barrio

☞ especificación en primer lugar de la Ciudad y  
luego el Barrio

☞ países y regiones incorporados

OPD permite el ingreso de más de un país o  
región

# Propuesta

- Usar la forma más familiar y reconocida de nombrar el lugar
- Incorporar una nota que califique al término  
ej.: Buenos Aires (Provincia)
- El término relativo a la Ciudad puede no tener la nota calificativa.
- Usar como nota calificativa la Ciudad para especificar a donde pertenece el Barrio  
**Nombre (Ciudad)**

- Ausencia de artículos y preposiciones
  - No eliminar salvo por problemas de espacio
- No utilizar verbos, aplicar sustantivos o sustantivos verbales
  - Centralizar → Centralización
- Aplicación en Voc. Libre de las mismas palabras que aparecen en los títulos de los documentos

- Uso de diminutivos
- Abreviaturas
  - Su uso estará únicamente ligado al tema de espacio.
- Términos que representan dos temas distintos fueron incorporados utilizando:
  - Barras ej. Desarrollo integral/Guía
  - Guiones
  - Conjunción ej. Deportes y Juegos alternativos

# CONCLUSION

El Vocabulario Libre no deberá ser utilizado para incorporar términos que se encuentren fuera del objetivo temático, o llegar a niveles de especificidad que salteen las jerarquías de los términos ya asignadas en el vocabulario